



Smithsonian Institution
National Museum of Natural History

Department of Anthropology
National Anthropological Archives

NAA MS 3416, folder 1
Rupert House Cree texts by Charles Steven, 1936
National Anthropological Archives, Smithsonian Institution

Please cite the material in the following format:

"NAA MS [Manuscript Number], National Anthropological Archives, Smithsonian Institution"

For example:

"NAA MS 2108, National Anthropological Archives, Smithsonian Institution"

34/16/1 Rupert's House 1938

Got lunch through Wall
Charles Stern informant.

120

PAGES

For

5

Cents

Composition Book

Name _____

Grade _____

PAGE (1)

The Riddle about child with hot lice

V L J . a V T J A P L b a a P J
V L J A J D C J P L L D D V U L L P P J U L L
b L A P L b D P J U P P J U L L b L
D P J U D P J U P P J U D P J U
D J L b a c a c D L C a c P J U D P
D P J U D C b c a c D L C D P J U
T P J U a c P J D P J U D J L b
P P J U D P L b a D J U
D P U a c a V a b c c D P J U
P P J U D P V P D C a c P J U
D P L b T P J U a c D P J U D P J U
V P J U D C a b J L a b P J U
D P L b D P J U D P J U a b c c
D P J U D P P P J U a c D P J U
D P J U P P J U D P J U
a c a c a b a c a c
D P T P J U P P J U D P J U
a c a c a b P J U a c a c

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840.

V d v c l d c V n d c A < r V n o r < s
 A r r b J i V d l b r p d A r c
 V d L b a t i A n b t d a t a
 V . i d a r a L > p i r V d v c c
 A < r n o r < s V d n a l d c b
 < s d r c o c b r a b r s b c J d
 b s a > b r n b c ~~b c~~ n a a c b l c
 b i d c n v v d c c l V d v c c o c
 V c c o a o V d i c l d c s > c e i n
 c d o A l c A V d c V c c r p n d b o
 r l c V d u n p b V d o l b v s n
 o b c d r l i n d d V d r d < b
 V d c v v l d c c < s d r d d i b n d
 n o r < s r V d l b A b < c d V d l b
~~a b c~~ > p c r d L b a t i A n b t d
 a t a V . i d a r a L > p i r ~~a b c~~
 V d L b n o . b r l i n d d r d o
 v r r d d r n d b V d c V d n u . b
 r l i n d d r d o n o i d u c

$\nabla C \Delta^6$ $\sigma \tau \cdot \Delta^1$ $\Delta \cap 6 \tau \Delta^1$ $\sigma \tau \wedge$ $\Gamma \Delta$
 $\nabla 9 C < \cap \mu^6$ $\Gamma \Delta$ $\nabla \cap \cdot \nabla^6$ $\Delta \rho \gamma$ $\nabla \Delta$
 $\sigma \tau \gamma \gamma^0$ $\nabla \Delta \mu^6$ $\nabla \gamma \gamma$ $\Delta < \cap C^6$
 $\nabla \Delta \sigma \rho$ $6 \wedge U \wedge \Delta \gamma^6$ $\Delta \wedge < \cap \Delta^6$ $\Delta \sigma \gamma$
 $\sigma \tau \gamma \gamma^0$ $\gamma < \Delta^1 \Delta^6$ $\Delta \gamma \sigma \gamma^0$ $V \gamma$
 ~~$\Delta \Delta^6$~~ $\nabla \Delta$ $L \Delta$ $V C \rho \Delta \Delta^6$ $\Delta \gamma \sigma \Delta \Delta$
 $\nabla \Delta L \Delta$ $\gamma \rho < C^6$ $\Delta \sigma \rho$ $6 \Delta \cap \sigma \Delta^6$
 $\sigma \wedge \sigma$ $\nabla \Delta \cap \gamma \nabla^6$ $\sigma \tau \Delta^1$ $6 \Delta \cap \sigma \Delta \sigma \Delta^6$
 $\Gamma L \rho \Delta \Gamma \Delta^6 \Delta^6$ $\sigma \sigma$ $\rho \sigma \wedge \sigma \Gamma \sigma$ $\Delta U \Delta^6$
 $\nabla \Delta$ $L \Delta$ $\Delta < \wedge \gamma C^6 \Delta^6$ $\Delta \rho$ $6 > \rho \Delta^6$
 $L C \sigma U^6$ $\rho L \rho \Delta \Gamma \Delta^6 \Delta^6$ $\Delta \sigma \sigma \wedge \sigma$
 $\Gamma \sigma$ $\Delta U \Delta^6$ $\nabla \Delta L \Delta$ $\wedge \gamma \rho \Gamma \Delta^6 \Delta^6$
 $\Delta \rho \Delta > \rho \Delta^6$ $\Delta \Delta \nabla \Delta$ $L \Delta$ $\Delta C \Delta \rho$ $\nabla \Delta \Delta C \Delta^6$
 $\nabla \Delta$ $\Delta \Delta C \Delta \rho$ $\Delta \sigma \Delta^6 \Delta^6$ $\Delta^1 > \Delta^1 \Delta^1$
 $\Delta \nabla \Delta$ $L \Delta$ $\gamma \rho < C^6$ $\Delta \sigma \rho$ $6 \Delta \cap \sigma \Delta^6$
 $\sigma \wedge \sigma$ $\Gamma \rho \Delta^1$ $L \Delta$ $\Delta^1 \Delta \Delta < \Delta \Delta^6$
 $\Gamma \rho \Delta^1$ $L \Delta$ $\nabla \cap \sigma C \Delta \rho \Delta^6$ $\wedge \gamma \rho \Delta$
 $\nabla \Delta$ $L \Delta$ $\wedge \gamma \rho \sigma \Delta^6 \sigma \Delta \Delta^6$ $6 L \rho \Delta \Delta^6$
 $\sigma \wedge \sigma$ $\nabla \Delta C \Delta^1$ $\nabla \cap \Gamma \Delta^6$ $\nabla \Delta \Delta C \Delta$
 ~~$\sigma \sigma \Delta^6$~~ $\sigma \rho \Delta$ $\Delta C \Gamma \Delta \Delta \sigma \Delta$

$$\nabla^2 d \subset \Delta \subset C^{\infty} \quad \nabla^2 d \cap \nabla \cap C \subset \gamma \cap \Delta^{\infty}$$

∇_2 ∇_1 ∇_0 ∇_{-1} ∇_{-2}

700 600 500 400 300 200 100

cds b e ~ ~ j c ∇ d v d s b

$\Delta A.S \approx b$ $b \approx \Delta A.S$

$\Delta d \dot{y}^0 c$ $b a c \Delta C$ $\Delta d \Delta cc$ $a L$

$\Delta \text{ } \delta \text{ } \rho \text{ } \sigma \text{ } \tau \text{ } \nu \text{ } \alpha \text{ } \gamma \text{ } \lambda \text{ } \mu \text{ } \epsilon$

005 27A 2A 27V6A00 0A

57 V 2 1 L C Δ d Γ 2 2 1 L C

[illegible]

$\angle 6$ $\angle 7$ $\angle 8$ $\angle 9$

Δδ Λβ ββββ Δαα ββββββ

$\Delta C L \Delta$ $C A \Delta$ $P \Delta$ $C C L \Delta$ $\Delta \Delta e$

7dL6 7A0 900 7550 100

the Riddle about- Page ①
The Man Called Joe wa

j i i Δ s s b b d Δ s s s v

Γ a d c b b s v i ~~Δ s s s~~

Δ d p b < c Δ s s v Δ d Δ n d c

Δ Γ s c v l p b s < Δ i Δ Γ p d

a l p b Δ s l i p d s s s c

Γ d s Δ c Δ i s Γ Γ Δ d

c v b s < Δ c Δ s s v

Γ i d Δ d b b s v Γ a Δ c c

b b s s Γ s Δ d b c c i c Δ i a

Δ s < Δ c Δ Γ p d Δ d b b s i c

Δ d Γ b c b b Δ d s s Δ Γ p d c

Δ d b c l p c i c Δ d Δ s l Δ l c Δ d

< c Δ s s s c b Δ n d c Δ Γ s c v l

Δ b l n Δ s l Δ d s s Δ d

l b Γ a Δ Δ c c Δ c l s

Δ a c Δ c Δ Δ b s < c c Γ s l a

< c s Γ d Γ p s b i Δ a c Δ c

Δ b Δ s < c c Γ s l a Δ d c v

s l p s Δ b Δ Γ p d Δ d c c

Δ l b s Δ d l p l s < c c

Δ L α λ c Δ d Δ n d c Δ Γ α c v l
 j. i j. i c > α l γ α u Δ c c i c
 Δ n d Δ Γ α c v l Δ d Δ n d c Γ α c v i
 λ γ i Δ n > p d α c Δ λ j u c Γ α c v
 Δ d u l g γ c c i c Δ c b σ d j i
 γ l l b γ c α p p b i λ γ Δ c i c α p p b
 λ γ i Δ c b σ d j i Δ d Γ α
 i p p b i c λ γ i Δ d Δ c b σ d c j i
 γ l l b γ λ j c c Δ c b σ d j i Δ d Δ
 u α c j i Δ d l α d c Δ Γ α c v l Δ c c i
 Δ d Δ n d c j i Δ b λ b Γ α c α l
 s α λ u Δ d Δ n d c Γ α c v i Δ d λ b
 p d α c Γ α c v Γ α Δ c b σ d j i
 Δ d Γ α Δ n d c j i Δ d v l c j i
 Δ Γ d α λ > b Δ u α c j i
 j < c i Δ n d Δ Γ α c v l Δ d Γ α
 v j u c Δ d Γ α i p p b i c λ γ i
 Δ d Γ α c v v j c c Γ α c v Γ α
 b l c Δ Γ d Δ u α p < l Δ b p d

Δ Δ Γ α γ ρ β < ζ Γ α Δ γ
 Γ ρ ρ α δ ρ ρ Α η δ Δ Γ ρ C V L J' Δ
 Δ δ γ ρ υ ζ Δ α α C Δ < C β Δ α λ λ
 Δ ρ Δ δ γ β α β < α Δ η α C Γ Δ ρ β J' Δ
 V α ρ α β C Γ Δ ρ Δ δ Δ η δ υ J' Δ
 Δ δ C α < α Δ η α α β Γ ρ ρ α δ ρ ρ
 Δ α λ Δ Δ ρ Δ δ υ L ρ ρ Δ β < L α J' Δ
 γ β Δ β < L C J' Δ V ρ β < Δ ρ
 Δ α Γ ρ L Δ V ρ C δ α Δ ρ α α
 α λ ρ Δ β α Δ δ L β γ ρ Δ β δ
 J' Δ Α η δ Γ ρ ρ α δ ρ ρ Δ δ L β
 β α ζ Δ δ υ δ ρ β Δ η δ Δ Γ ρ C V L
 J' Δ δ γ α β γ β α β γ ρ β < ζ
 Δ η δ Δ Γ ρ C V L Δ δ C V γ ρ β <
 Δ Δ α α β α α α α λ υ Δ J'
 Δ Δ Δ Δ Γ δ Δ η L β α

[illegible]

j r A L d d L b A 4 A 2 L 2 C
 A c n d h a a a a v d d f h
 d a c a a ~~a a~~ A 4 P P f d o d s s
 a c d d d c c d d o L b f d s a d p c
 d d d d L A c f d d L A b a s L c
 d d L b f d h A n f a u A p b A r
 A A c f a d v u L u u a r d o b u
 f r d d f f u d b A n b u A 4 < L a
 f a A 4 A 4 d r A 4 c d h A r a n d
 d n d e p p f u > a L c b a n a c
 a a c d A d i b a d d L b d d h A n
 a a a n d d d A 4 f d d d s L
 d n d c d b A 4 d n A p b A f u a L
 d s a c d A h d s a c d d d d L
 d d A n a 4 f d d A c L d f r f A
~~a f d d a A 4 f~~ f r a a A 4 P P d d
 L b A r L b a a a A 4 P P d A d i
 s < a d d A r d h f d d a a a v
 A f L d d L b f d h A n

$\nabla \alpha \quad \gamma \leq \Delta \Delta C \quad \nabla \alpha \quad \alpha \gamma \quad 76$

Гр 79640 ДГРД. ДД 654

$\Delta \cdot 9 \vee \Delta C \quad \Delta d \quad 76 \quad u \wedge p b \Delta r \quad \Delta b$

$$\Delta B \sim \Delta C \quad \eta b \sim \Delta C \quad S S \quad \cap \Delta P b \Delta^0$$

ΔC $b \leq c$ $\Delta \cap b \wedge$ Δd $b \bar{\Delta} c$ $s s$

α β γ δ ϵ ζ η θ ι κ λ μ ν ξ $\omicron$ π ρ σ τ υ ϕ χ ψ ω

∇d $\nabla \cap C_6$ $56 \Delta 6 \sigma A \lambda$ $\nabla d \alpha L$

$\Delta \text{C L } 66$

$\alpha \beta \gamma \delta$ ΔC $\Gamma \rho \delta \zeta$ $\Upsilon \delta \zeta \rho \delta$

$\Delta \wedge C \Delta \quad \Delta C C \quad \Delta j \quad \Delta \leq C \quad \Delta \cup \Delta \cup \Delta C$

Δn_C Δn_T Δn_L Δn_R

∇d $\nabla c c$ $\nabla b \dot{A} \dot{L}$ $\leftarrow \leftarrow \leftarrow \leftarrow \leftarrow$

Δ 5 5 6 7 7 8 9 Δ 10 Δ 10 11 12

$\Delta \cup \partial \Delta \cap \partial \Delta$

Y Δ C Γ P δ L L 6 Y P X Δ S C 7 6

V r f 5 6 2 2 u 3 1 7 2 V L A A d c

А 76. Я. Ц. В. Г. Д. Р. В. Р. Д. Я. 25. 11. 1919.

$$\nabla u \leq u \leq \Delta u \quad \nabla u \leq \Delta u \leq \nabla u$$

Δd $\Delta u b^{\circ}$ $\Delta \sigma c$ $\Delta u b^{\circ}$ $\Delta d c$

[illegible]

[illegible]

USEFUL INFORMATION.

NUMERATION.

| | |
|----------------------------|-------------|
| Units..... | 1 |
| Tens..... | 12 |
| Hundreds..... | 123 |
| Thousands..... | 1,234 |
| Tens of Thousands..... | 12,345 |
| Hundreds of Thousands..... | 123,456 |
| Millions..... | 1,234,567 |
| Tens of Millions..... | 12,345,678 |
| Hundreds of Millions..... | 123,456,789 |

MULTIPLICATION TABLE.

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|
| 2 | 4 | 6 | 8 | 10 | 12 | 14 | 16 | 18 | 20 | 22 | 24 |
| 3 | 6 | 9 | 12 | 15 | 18 | 21 | 24 | 27 | 30 | 33 | 36 |
| 4 | 8 | 12 | 16 | 20 | 24 | 28 | 32 | 36 | 40 | 44 | 48 |
| 5 | 10 | 15 | 20 | 25 | 30 | 35 | 40 | 45 | 50 | 55 | 60 |
| 6 | 12 | 18 | 24 | 30 | 36 | 42 | 48 | 54 | 60 | 66 | 72 |
| 7 | 14 | 21 | 28 | 35 | 42 | 49 | 56 | 63 | 70 | 77 | 84 |
| 8 | 16 | 24 | 32 | 40 | 48 | 56 | 64 | 72 | 80 | 88 | 96 |
| 9 | 18 | 27 | 36 | 45 | 54 | 63 | 72 | 81 | 90 | 99 | 108 |
| 10 | 20 | 30 | 40 | 50 | 60 | 70 | 80 | 90 | 100 | 110 | 120 |
| 11 | 22 | 33 | 44 | 55 | 66 | 77 | 88 | 99 | 110 | 121 | 132 |
| 12 | 24 | 36 | 48 | 60 | 72 | 84 | 96 | 108 | 120 | 132 | 144 |

FEDERAL MONEY.

10 cents make 1 dime.
10 dimes " 1 dollar
10 dollars " 1 eagle.

ENGLISH MONEY.

4 farthings make 1 penny.
12 pence " 1 shilling.
20 shillings " 1 pound.
21 " 1 guinea.

FRENCH MONEY.

100 centimes make 1 franc.

GERMAN MONEY.

100 pfennig make 1 mark.

TROY WEIGHT.

24 grains (gr.) make 1 pennyweight, marked dwt.
20 pennyweights " 1 ounce, " oz.
12 ounces " 1 pound, " lb.

AVOIRDUPOIS WEIGHT.

16 drams (dr.).....make 1 ounce.....marked oz.
16 ounces....." 1 pound....." lb.
25 pounds....." 1 quarter....." qr.
4 quarters or 100 lb. " 1 hundred weight " cwt.
20 hundred weight " 1 ton....." T.

APOTHECARIES' WEIGHT.

20 grains (gr.).....make 1 scruple.....marked ℥.
3 scruples....." 1 dram....." ℥.
8 drams....." 1 ounce....." ℥.
12 ounces....." 1 pound....." lb.

LONG MEASURE.

12 inches.....make 1 foot.
3 feet....." 1 yard.
6 feet....." 1 fathom.
5½ yards....." 1 pole or rod.
40 poles....." 1 furlong.
6 furlongs....." 1 mile.
8 miles....." 1 league.
69½ miles....." 1 degree.

SQUARE MEASURE.

144 square inches make 1 square foot.
9 " feet " 1 " yard.
80½ " yards " 1 " pole.
48 " poles " 1 rood.
4 roods " 1 acre.
640 acres " 1 square mile

Solid or Cubic Measure.

1728 cubic inches make 1 cubic foot.
27 cubic feet make 1 cubic yard.
128 " " 1 cord of wood.
24½ " " 1 perch of stone.
Note.—A cord of wood is a pile 8 feet long, 4 feet wide and 4 feet high; therefore, 8x4x4=128.
A perch of stone or brick is 16½ feet long, 1½ feet wide, and 1 foot high.

DRY MEASURE.

2 pints (pt.).....make 1 quart.
4 quarts (qt.)....." 1 peck.
4 pecks (pk.)....." 1 bushel.
8 bushels (bu.) " 1 chaldron (chd.)

LIQUID MEASURE.

4 gills.....make 1 pint.
2 pints....." 1 quart.
4 quarts....." 1 gallon.
63½ gallons....." 1 barrel.
2 hhd. or 63 gall. " 1 hoghead (hhd.)

PAPER MEASURE.

24 sheets (sh.) make 1 quire.
20 quires (qn.) " 1 ream.
10 reams (r.) " 1 bale (ba.)

TIME MEASURE.

60 seconds make 1 minute.
60 minutes " 1 hour.
24 hours " 1 day.
7 days " 1 week.
365½ days " 1 common year.
366 days " 1 leap year.
100 years " 1 century.

MISCELLANEOUS DENOMINATIONS.

12 units make 1 dozen.
12 doz. " 1 gross.
12 gross " 1 great gross.
80 units " 1 score.
56 lbs. " 1 firkin of butter.
100 lbs. make 1 quintal dried salt fish.
100 lbs. " 1 cask of raisins.
100 lbs. " 1 barrel of flour.

200 lbs. make 1 barrel of beef, pork or fish.
250 lbs. make 1 barrel of salt at the N. Y. State Salt Works.
28 lbs. make 1 bushel of oats.
28 lbs. " 1 " barley.
56 lbs. " 1 " corn of rye.
60 lbs. " 1 " wheat.

BUREAU OF AMERICAN ETHNOLOGY
CATALOGUE OF MANUSCRIPTS

No. 3416

Stock Algonquian

Language Cree

Dialect Rupert's House

Description: (words, vocabulary, dictionary, grammar, text, legends, notes)

Collector Dr. T. Michelson

Place

Date 1936

Remarks Rupert's House Cree (Montagnais) syllabic text;
English trans. of same. Notebook 16 pp., one 23 pp.

21 Aug

3416



Smithsonian Institution
National Museum of Natural History

Department of Anthropology
National Anthropological Archives

The Smithsonian continues to research information on its collections. Contact Smithsonian for current status.

Please observe the following rules for file sharing, which are intended to help protect the integrity of the material and associated information.

- Do not incorporate material into a publicly accessible database or website without checking with the National Anthropological Archives (NAA).
- Do not post whole manuscripts to a social media site, such as a blog, Facebook page, Twitter feed, etc;
- Do not modify or obscure the source information or copyright notice included in the material;
- If you deposit the material in a tribal library or resource center, make sure that the library or resource center knows the source of the original material and is aware of these rules. Please let the NAA know where material is deposited so that we can guide community members to it.

Questions? naa@si.edu.